

Zeitschrift: Swiss textiles [English edition]
Herausgeber: Swiss office for the development of trade
Band: - (1963)
Heft: 3

Artikel: Créations suisses : tissus, mailles, modèles = Creaciones suizas : tejidos, malla, modelos = Swiss made with swiss materials = Schweizer Schöpfungen : Stoffe, Maschen, Modelle

Autor: [s.n.]

DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-798656>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 04.04.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Créations suisses :
Tissus — Mailles — Modèles
Swiss Made
with Swiss Materials

Creaciones suizas :
Tejidos — Malla — Modelos
Schweizer Schöpfungen :
Stoffe — Maschen — Modelle



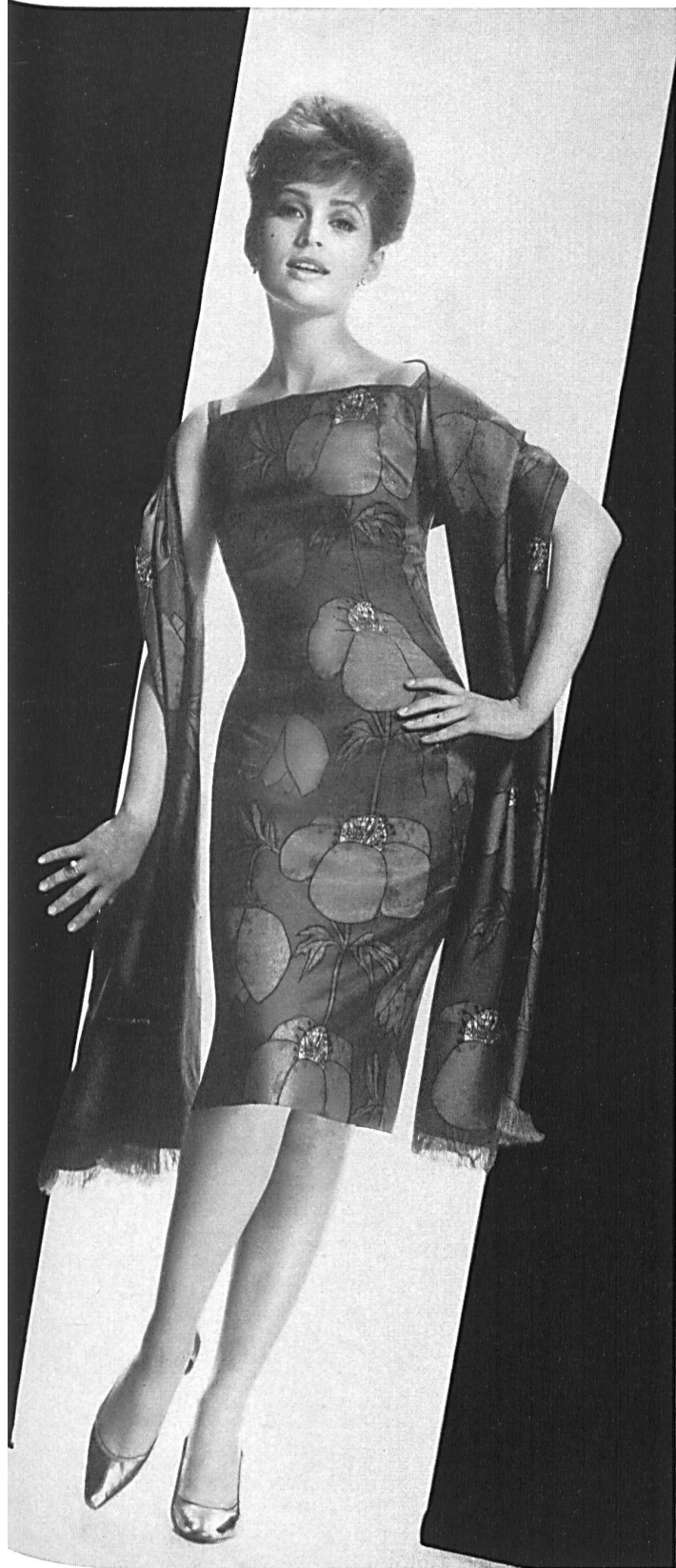
HEER & CIE S. A.,
THALWIL
Crêpe pure soie / pure silk /
pura seda / reine Seide
Modèle R. Cafader & Co.,
Zurich
Photo Rolf Lutz



HEER & CIE S. A.,
THALWIL
Crêpe Derby rayonne
(robe / dress / Kleid /
vestido)
Satin Magic (man-
teau / coat / abrigo /
Mantel)
Modèle
Willy Meyer S. A.,
Zurich
Photo Lutz



SOIERIES STEHLI S. A., ZURICH
«Malibran», soie naturelle imprimée / printed pure silk / seda pura
estampada / reine Seide, bedruckt
Modèle E. Weber & Cie, Zurich
Photo Rév



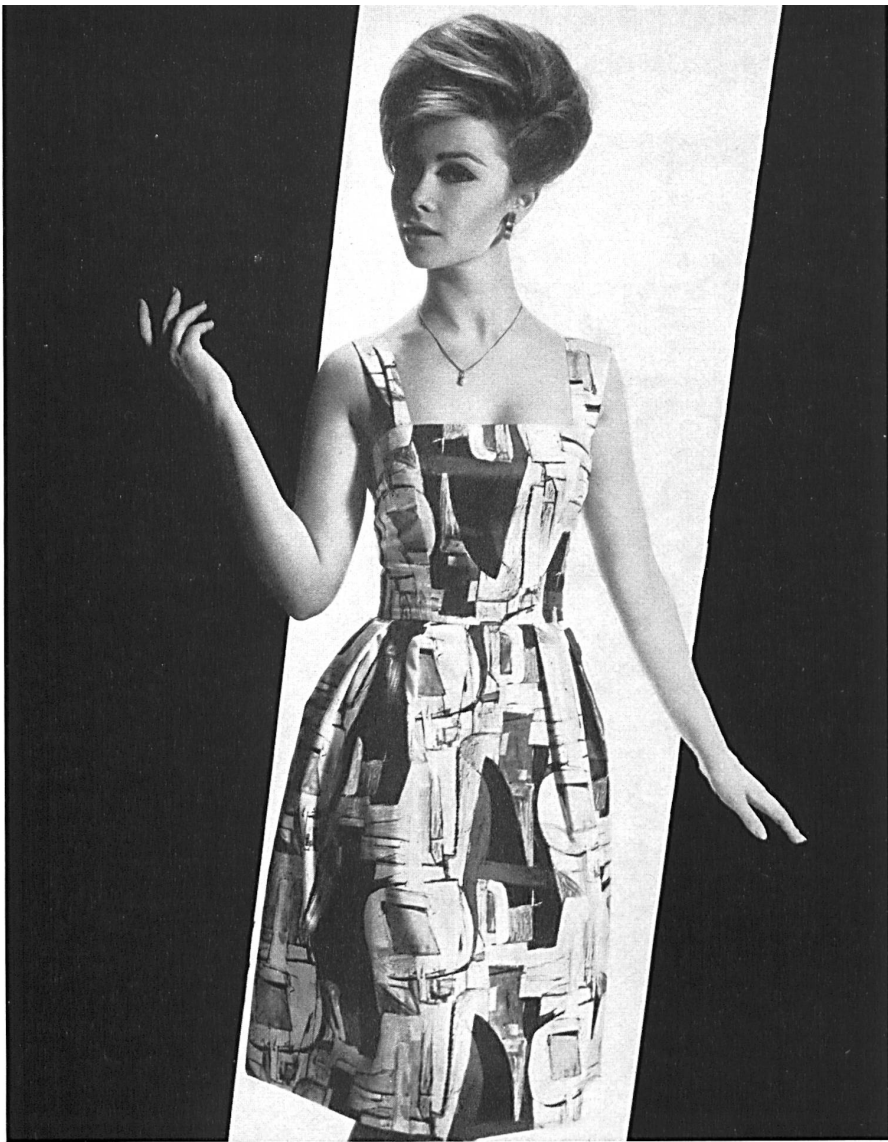
SOIERIES STEHLI S. A., ZURICH

« Malibran », soie naturelle imprimée / printed pure silk / seda pura
 estampa / reine Seide, bedruckt
 Modèle El-El S. A., Zurich
 Photo Rév

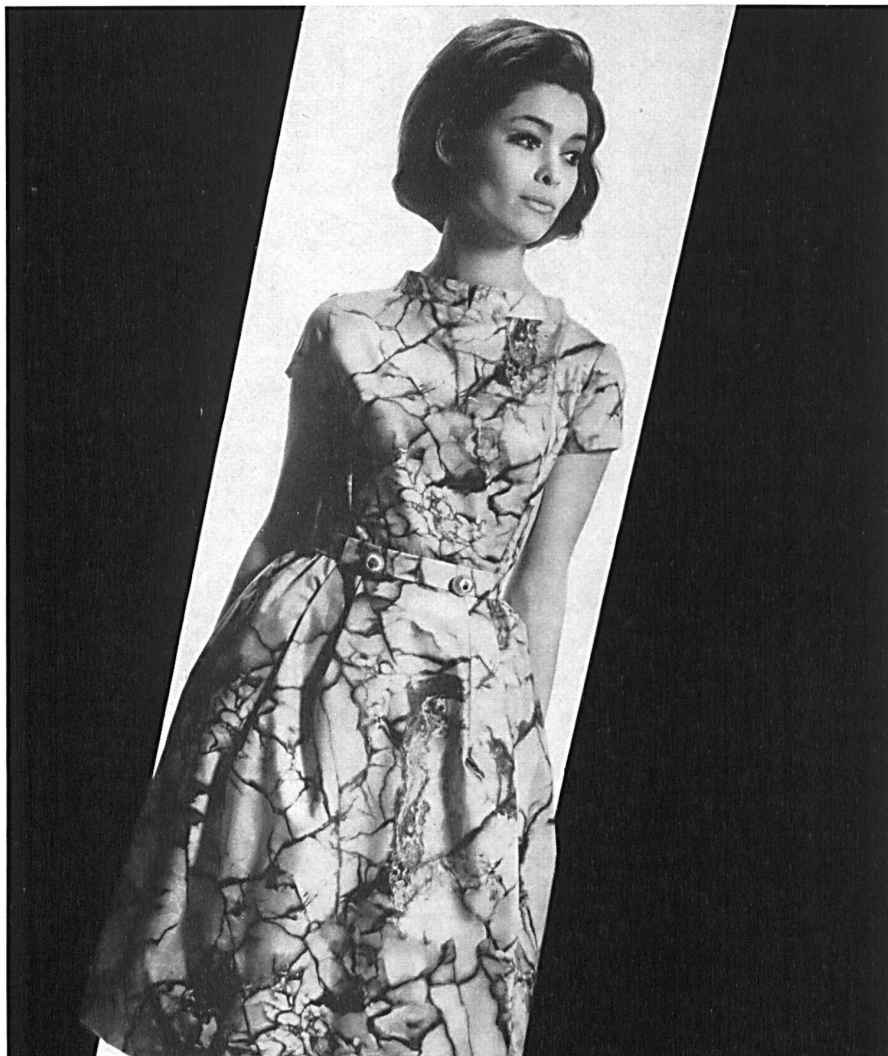


SOIERIES STEHLI S. A., ZURICH

« Malibran », soie naturelle imprimée / printed pure silk / seda pura
 estampada / reine Seide, bedruckt
 Modèle Willy Meyer S. A., Zurich
 Photo Rév



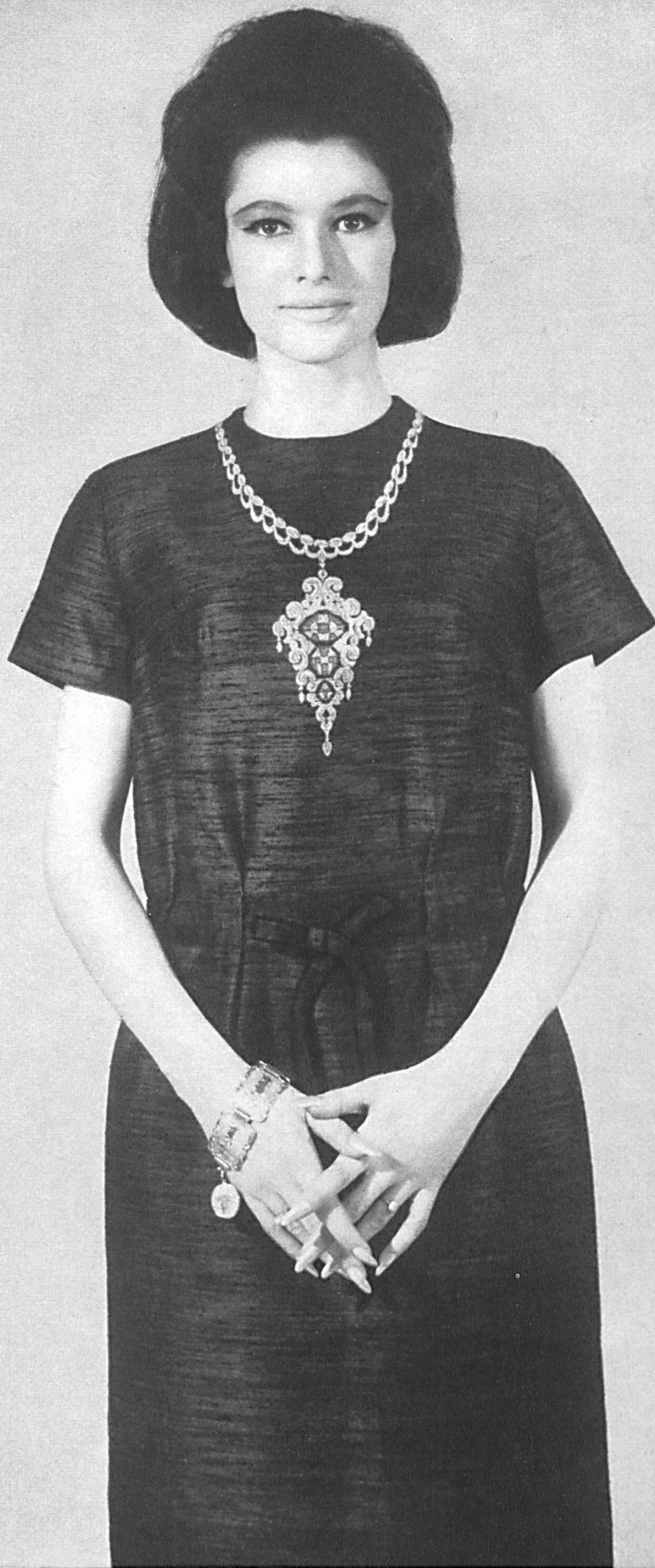
HEER & CIE S. A., THALWIL
 « Charme », shantung pure soie / pure silk /
 seda pura / reine Seide
 Robe fabriquée par El-El S. A., Zurich
 Photo Rév



METTLER & CO., SAINT-GALL
 Coton imprimé / printed pure cotton /
 algodón puro estampado / reine Baum-
 wolle, bedruckt
 Modèle El-El S. A., Zurich
 « Swiss Minicare »
 Joseph Bancroft & Sons Co. A.G., Zurich
 Photo Rév.

METTLER & CO., SAINT-GALL
 Coton imprimé / printed pure cotton /
 algodón puro estampo / reine Baumwolle,
 bedruckt
 Modèle R. Cafader & Co., Zurich
 « Swiss Minicare »
 Joseph Bancroft & Sons Co. A.G.,
 Zurich
 Photo Rév.





MAX KIRCHHEIMER FILS & CO., ZURICH

Tissu jacquard mélangé, à motif d'orfèvrerie tissé de manière qu'il ne figure qu'une seule fois par robe

Mixed Jacquard fabric woven with a goldsmith motif so that the design is repeated only once on every dress

Género jacquard mezcla con dibujo imitando orfebrería, tejido de manera que sólo tenga uno por vestido

Jacquard-Mischgewebe mit eingewebtem Geschmeidemotiv, Rapport so gerechnet, dass auf einem Kleid das Dessin nur einmal erscheint.

Modèle Cortesca S. A., Zurich



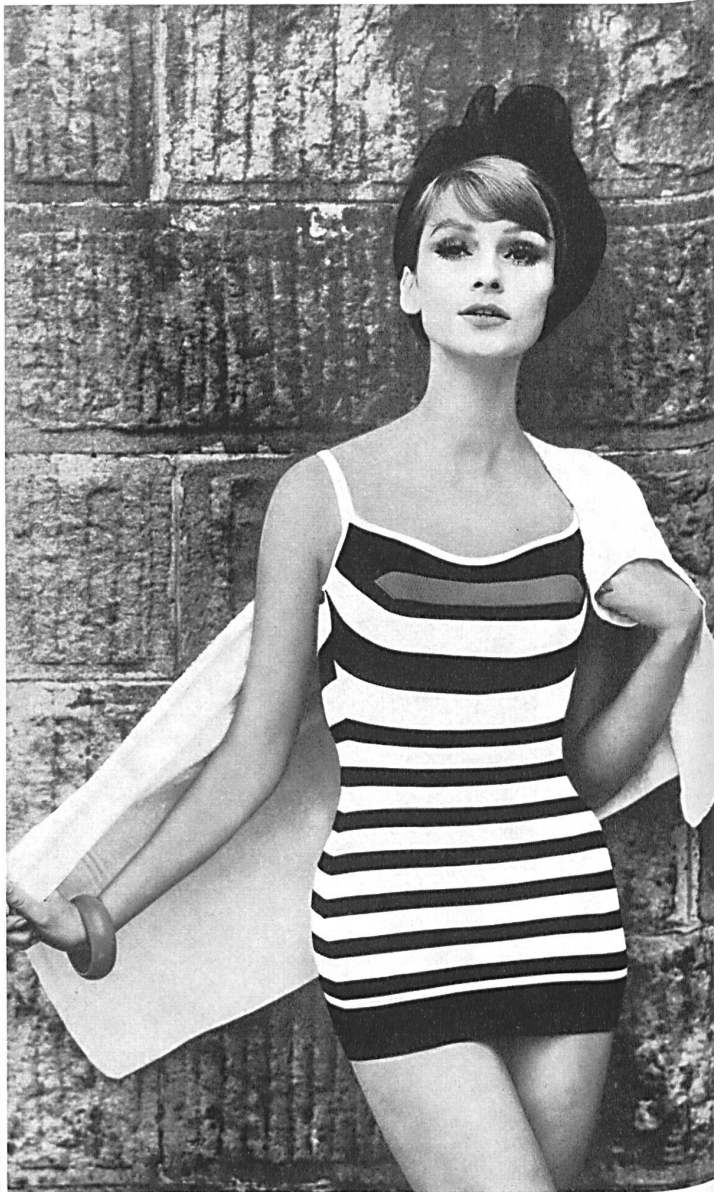
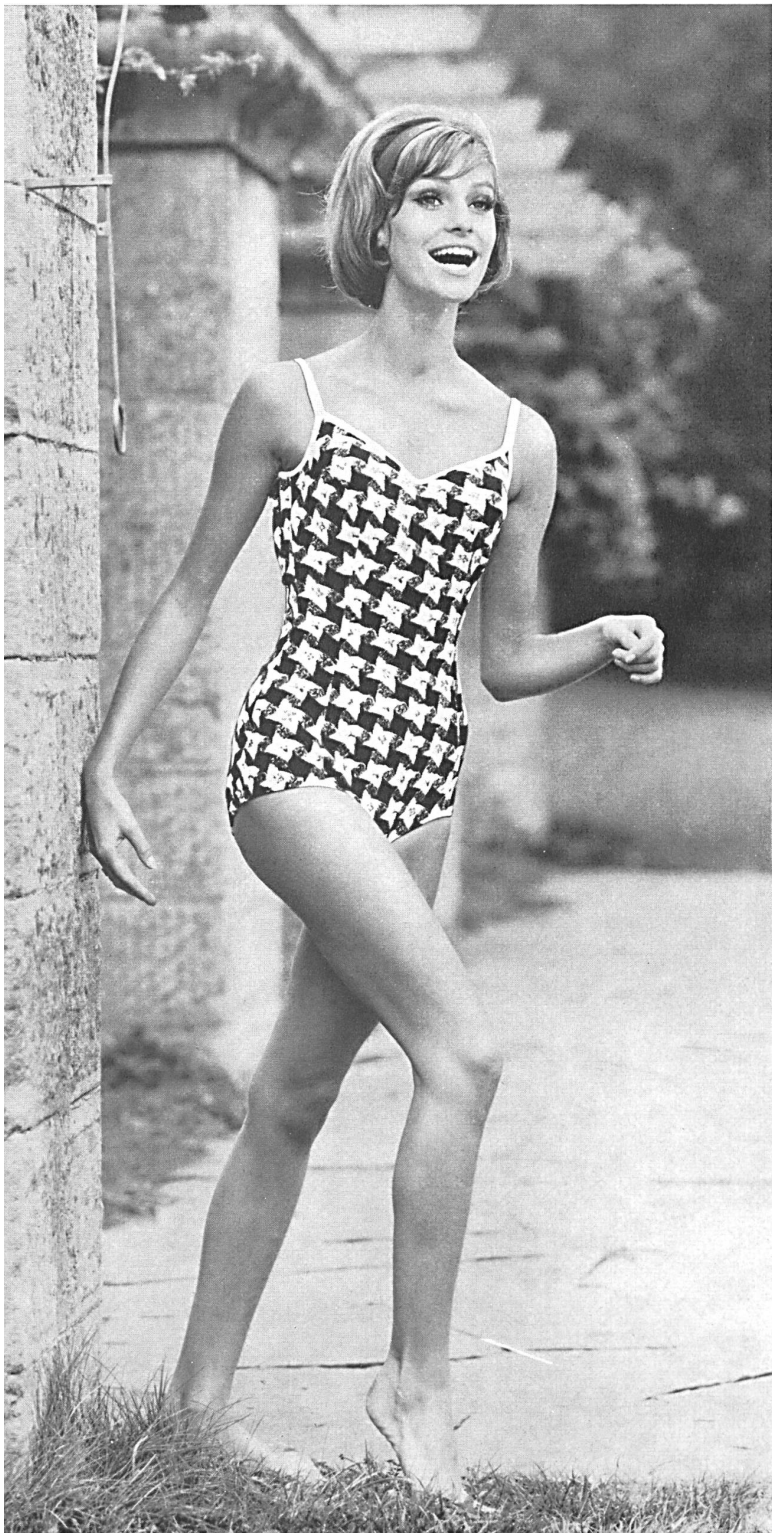
**ROBT.
SCHWARZENBACH & CO.,
THALWIL**

Tissu fibranne — Staple fibre
fabric — tejido de fibrana —
Zellwollgewebe
Fibranne « Sélection Pontesa »
de la Société de la Viscose
Suisse, Emmenbrücke
Modèle « Croydon »
Respolco S. A., Zurich
Photo Achille B. Weider



**« CAMP »,
HUMBERT ENTRESS S. A.,
AADORF**

Juvenile pullover à larges
rayures en jersey Swiss Mini-
care
Youthful pullover with broad
stripes in Swiss Minicare Jersey
Pulóver juvenil a rays anchas,
de jersey Swiss Minicare
Jugendlicher, breitgestreifter
Pullover aus Swiss Minicare
Jersey
« Minicare »,
Joseph Bancroft & Sons Co.
A.G., Zurich
Photo Rév



LAHCO S. A., BADEN

Elégant maillot de bain barré en « Hélanca »

Fashionable « Helanca » swimsuit with horizontal stripes

Bañador de moda en « Helanca » con listas horizontales

Eleganter Badeanzug aus « Helanca », quergestreift

Photo Stwolinski

LAHCO S. A., BADEN

Maillot de bain en « Hélanca » à original dessin noir et blanc

« Helanca » swimsuit with original black and white design

Bañador en « Helanca » con dibujo original en blanco y negro

Badeanzug aus « Helanca » gestreift in effektvollem schwarz/

weiss Dessin

Photo Kurt Kriewall